THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

報費價目表
（零沽每份七仙）

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元三毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

孔子紀元二千五百零十年
加拿大華文日報之先導者創設於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合眾社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十卷第二四七號第一頁
夏曆己亥年正月廿四日
中華民國四十八年三月三日 星期二

大漢公報
The Chinese Times
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Tuesday March 3 1959 Vol. 20. No. 247 Page 1

英相訪蘇回時謂

柏林問題仍屬危險性
任何爭鬥要互商解決

於送別會中互相頌揚

倫敦。英首相三日路透社電。麥米倫首相。於訪問蘇聯十日後。今日乘坐英國彗星式噴射民航機飛返倫敦。

今日彼向記者會謂。柏林問題。仍然係處在與危險之地位。若一不小心着意。便可以發生危險。

麥米倫謂。若是不小心之行動。便會引起整個世界毀滅之危險性。故此我們必須要極力避免遭受意氣用事之行動。而只有通過商議。事情始有進步。危險性始能減退。

今日晨早。英蘇領袖終結彼等之最後一次談話。而發表共同宣言。雙方均同意。彼等對於終結第二次大戰後之德國和約進行動。在政治上及技術上。均無法獲得同意。但是彼等同意。德國問題甚難解決甚矣。同時。德國問題討論應及早進行。兩個首相及總理均指出。彼等十日來之商談。對於將來之元首討論或解決問題。均有良好之基礎及貢獻。

△英不能交一新友便放棄舊友

麥米倫今日對三百名記者謂。彼與卡氏總理之談話。係一種又長又小心之談話。在兩人自己發表彼等心目中之氣氛下進行。

彼又指出。此次談話之真正價值。係會與雙方政府。進入更加了解雙方之地位及行動。

彼答覆一位共黨記者時謂。雖然現在英蘇已經走進是，無地位，但是英國不能夠新交了一個朋友。便放棄了舊友。故此彼認為該記者不詢問英國是否與或棄彼等所屬之一防衛同盟一之時。彼並答覆如上。

△任何之爭鬥要互討論解決

彼向記者指出。彼之來此。給予與蘇聯問題之解決及商談更加容易。彼謂。星期一日蘇聯接納西方提議之外長會議，便是一個最好例子。

彼鄭重指出。任何之爭鬥。必需要經過互相討論始能使彼得完滿解決，過去如是。現在如是。將來亦然。

在彼等之聯合聲明中。雙方領袖均同意，今後兩國甚至整個世界。均應該舉行會議來解決國際問題。及國與國之爭端。而不應用武力來解決。

△對不侵犯約有二點要考慮

對於卡氏提議與英國簽定互不侵犯約事。麥米倫謂。彼對於不侵犯約。彼有二點提出要求考慮：

一：所有兩國之爭端。必需要由聯合國之意章規定為原則。以和平方法解決。

二。凡係有侵略任何一國利益時。不得有所行動。且無法可以獲得解決。

三。在此種主義之下。兩國政府。必須同意。爭端必須通過會議而非武力。來尋求解決。

△送別晚會中雙方極為客氣

昨晚蘇聯舉行之送別晚會中。雙方領袖。均以最佳之言詞來頌揚對方。與上週之冷淡情況截然相反。

昨晚麥米倫首相。並在蘇聯電視台出現。彼所發表言論。答覆記者詢問。與今日之見解大同小異。

塞島獨立與英聯邦無衝突

塞島拿破三日路透社電。塞島主教今日在記者會中發表。塞島獨立與維屬於英聯邦國在基本上並無衝突。

此位宗教政治領袖謂。此次在倫敦之條約。事實上。並無勝利或失敗之處。

馬大主教又謂。彼返

氏退後。並來美吾籍塞島人民迫工運動宣言會面。

蘇仍主高峯會
亦擬允外長會

蘇聯於一月十日提議。舉行二十八國會議。與東西德簽定個別之和平條約。蘇聯提議之高峯會議在西方新之否認。

西方反對蘇之提議。而提議外長會議。討論整個德國問題來代替之。

▲麥卡談話對將來國際會議有大幫助

星期六日麥米倫在列寧格勒參觀世界上第一艘海上原子能推動之蘇聯破冰船「列寧號」時謂。彼相信整個世界人類。均願意和平。政府們亦願意和平。但政府們必須要避免行動。勿引起導向戰之危機。政府會有時在行動中有影響到和平。但是我們必須要新聞和平。希望和平及為和平而努力。

麥米倫在列寧格勒對蘇聯領袖們。彼與卡氏之談話。並不能立刻有任何結果。但是對將來國際會議有甚大之幫助。

麥米倫宣稱。任何進展之危機。將來要解決是。必須要通過會議及討論。始能夠有實效之解決。

一名在莫斯科之大使謂。卡氏對彼指出。卡氏與麥氏之談話仍然充滿善觀之氣氛。但是蘇聯總理對彼指出。必須要與東西雙方國家簽定個別之和約。而將西方國家佔領西柏林之樓請算。【續完】

美禁人訪中共
不能徹底做到

日本。東京二日合眾社電。不管美國務院禁止美國人民訪問中共。但是現在有數名美國人民在中共訪問。

此數名美國人民前往中共之行。在中共之勢差不多無所謂。但是在中共之西。則已為全國言論之事。

最近受中共大歡迎之美國名人。係美國黑人之學者及教育者杜波斯博士及其夫人莎利吉巴三世。杜博士夫婦係世界和平委員會之會員。自從上月抵達北京後。便已為中共並價所載迎及進行名義之會談。

本週星期二日。為杜博士九十一歲生辰。彼在北京參加慶祝會。

在彼前來北京。便其目是來處理會務。

另一名美籍名人為北京。係蒲蘭高氏。彼會為國際基金會之秘書。及為美國財部官員。

第三名美國人民為北京。係美國著名作家及記者史諾氏。彼是美國前北京是彼之家鄉。

此三名之在中共訪問。在中共內並未有大宣傳。而彼等待彼等在北京時。始由報章報導。或電台廣播。

彼等之何時赴北京。及彼等是否將會在中共。是否美國之外交家。亦不明白及清楚彼等之動態。最後兩名只係在中共之作品發表論文時。始被通彼等在北京。

美又放人造星

美國佛羅里達州。三日美聯社電。美軍現又在此間發射先鋒四號之人造衛星是。準備上月發射云。

由檀島至香港
設海底偵探網

檀香山。合眾社電。海底水音偵探網。將由檀香山設至香港。工程將於本星期開始。

據可靠消息宣稱。該電子警報網。將在夏威夷島等制。在三星期或四星期內。即可以施用。

該偵探網。是由一條長長之海底電線所組成者。可以偵探到。太平洋海岸。有何一處被襲擊者。

據息。該偵探網以五條長七千四百三之海底電線所組成者。均在海底安放。

此同一樣之偵探網。亦將在大西洋海岸及中途島設立之。可於七月一日完成。以為應用。

△台為亞洲最早獨立地方

台北。二日美聯社電。台灣是在亞洲最獨立之地方。因為去年台灣並未發生有霍亂鼠疫最大傳染症。六大傳染症為天花。霍亂。腸熱。白喉等

日反對南韓之

△放棄遣僑提議

日本。東京三日合眾社電。南韓今日向日本提議。若日政府放棄遣送韓僑在日之人民返北韓計劃。則南韓與日本會商訂約之會議。

但是日政府反對南韓之提議。日政府謂。遣送韓民返北韓。並非是一個政治問題。而係人道問題。不能迴談。

中共迫三百名
尼姑往製煉鋼

羅馬。梵蒂岡二日合眾社電。羅馬天主教之新聞社今日宣佈。中共當局。已將在上海三百名尼姑。強迫彼等在上海附近之小型煉鋼廠內工作。

國際新聞社消息謂。羅馬天主教之女修道士。現在已經集中在上海一家新天主教女修道院內。每日清晨。該等女修士。便由中共當局押往鋼鐵廠處工作。

該社又謂。在中共未統治大陸前。上海有五百廿五名女修士。但是二百〇二名非中國籍女修士已經被逐出中國。

德國柏林事件
還待解決

華盛頓。美聯社電。據官方人員宣稱。蘇聯亦已放寬一些限制。但對德國危機之解決。但仍待處決之。

美官方人士。復甦地表示歡迎蘇聯贊成西方提議之事。但蘇聯之來書厚十頁。即看出舊事之事件云。

颶風襲擊檀島

檀香山。美聯社電。此間之茂宜島。上星期被颶風襲擊。毀壞四百多家住屋被吹毀。計三三萬元損失。並人民受傷。幸無死亡云。

台灣準備歡迎
佐藤王來訪問

台北。二日美聯社電。將台灣日本總督府。更在為政府之迎賓館設備。計劃三日來此訪問一週之佐藤王會旅客。彼在此間訪問一週後。便往美國訪問。

美戰鬥機駐加
增強加國防空

渥太華。加拿大社電。加國國防部長佩亞斯。在國會中宣佈。美國戰鬥機。及高空轟炸機等。將加強加拿大西部之防空。

他謂。此等戰鬥機是加拿大西部。可以獲准許美國戰鬥機使用。雷達站亦將設立。加西將設立三座。加美軍部。亦將設立雷達站。美國防部宣謂大廣播。設於安白省及古壁省。各該雷達網設立後。將由加拿大空軍三隊守之。

菲派特別隊
往研究蘇漁船

東京。美聯社三日合眾社電。菲國海軍部特別研究隊。今日飛往沿海各漁船。該隊人員。該五艘漁船。係於上星期五日。在菲水面被扣留。

據該五艘蘇漁船謂。西貢要塞已發現中國海之暴風雨。彼等之機器同時又不靈。乃走入菲國海面避風來修理機器。

但是菲方面發覺該等船上。有高壓力之收音機等。故此懷疑該漁船此次行動之目的。乃發出特別研究團以作研究。

雲埠人口將增

雲訊。大都會公路計劃及委員會。向大都會聯合委員會報告稱。二十年後。雲高華埠人口將增加一倍。一九六七年時。將達一百二十四萬一千名。一九五六年時。都會之人口。為六十六萬五千一百名。

據謂。一九六六年。雲埠人口。將有四十一萬四千。一九七六年。人口有五十三萬一千名云。近郊人口。增加更爲顯著云。

政府就業委會
請五百人工作

雲訊。政府就業委會就業計劃。已能僱請三百人就業。另外有一二百名受僱。作為補充。

工作包括建築公路。公園及清除等。疏通溝渠。並改良冬季失業時期之需要。

在雲高華方面。已僱請一百五十八人。工作於溫哥華工業局之工作及公園局之建設等。共值六十四萬元。本省地區。亦僱請四十名工人。該會共僱請十二萬二千名。

女學生成績高

雲訊。卑詩大學物理系教授。在校教育委員會中宣稱。應盡量求婦女知識。學識之增長。在教學過程中。婦女所佔之地位。幾佔一半。彼們自信不能在科學實學方面有之事。但今日學習化學一類之女學生。其智慧與學識。比男學生之成績更高。第九年至十二年之學年。應考各學生之成績。女學生之成績應合入大學或進業普通課程。

西婦昨週被刼

雲訊。上星期五日。雲埠緊急警察道。會發生一宗刼案。一名西婦在交通被刼去約八百元現款。匪徒逃逸。

住於一百西二十二街之西號之百西吉夫人被刼。約損有五百元之支票。被刼去。

一位店主告訴警察處。在片打街與某街處。曾有一名大漢向問道。係要往何處去？隨即被刼。

該匪年約廿五歲。身高五尺十寸。重一百五十磅云。

失業工人開會

雲訊。雲埠失業工人行動委員會。昨一日星期日下午二時。假座雲埠片打街西三三九號之勞工大禮堂。舉行會議。討論工人失業問題。並要求當局救濟。情形頗爲熱鬧云。

勞工廳長主張
設立工業法庭

雲訊。卑詩省勞工廳長。昨日在卑詩省政府將設立工業法庭。

他謂。工業法庭之設立。並不能解決一切勞資糾紛。但對各種勞資問題之爭議。可以由法庭公正裁決之。

工會主席主張
懲戒勞工叛徒

雲訊。雲埠勞工會主席。主張懲戒勞工運動中犯有通共之工人。

他在進步保守黨雲埠中央區黨部會議中謂。主張懲戒勞工叛徒。

他謂。從前家被接論者。發現上只有兩三個共產黨。但是如果有工黨人士偷偷進行叛亂。須要將叛徒開除。並須請求工業家注意彼等之言論。

成績低仍升級

雲訊。雲埠一名第十一班學生。雖去年成績不及格。但仍能升級至第十一班。

該生之母親宴氏夫人。昨向卑詩省學生家長及教師聯合會投訴。向教育委員會提出此事。

一西人被搁刼
損失達五十元

雲訊。雲埠一位建築貴貝德氏。史華年五十九歲。住於布治街一二七號。昨早於卡路街與喜士定街角遇見三人。該三人求他要請飲咖啡。他應允而行三百角。但三人竟強迫他。並一齊動手將他之錢項取去。計被搶刼去之錢項。達五十元之多。

卑詩省醫藥院
現與卑大合作

雲訊。卑詩省醫藥研究院。將以設備贈予卑詩大學。以與大學合作。計設備價值。共值六萬一千元。

據卑詩大學校長麥堅齊報告。該醫藥研究社。劃又與九萬五千元。捐助卑詩大學。作為專校發展之基金。

該研究社將於大學醫學系內設新試驗室。另在雲埠公醫院。亦設有研究。讓醫科學生研究。

設備。該實驗室。將於四月一日可以完成。卑詩省醫學研究工作。仍然繼續進行。改善不斷。

中共五星紅旗
被抗議後扯下

雲訊。省議員柯戴斯。著名僑界人士。昨日抗議一間百貨公司窗飾中所陳列之中共旗。結果被扯下。該旗錦爲紅十字會宣傳之陳列品云。

飛機製造公司
解雇工人萬四

奧太華。加拿大社電。加拿大飛機製造公司。昨夜宣佈。察亞拿大飛機製造有限公司。解雇職員之事。是趕會議記錄。

據該公司職員代表團今日表示會議員要求。在國會發表演說。謂該會當者公司解雇職員事。甚屬不適當。

加政府去年九月。以定停止製造飛機事務機事。故該公司乃解雇工人一萬四千人。

天氣報告

今日天晴而暖。最高溫度爲四十八度。最低溫度爲四十度云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

△大帮唐山水貨上市

青皮甜蔗　新會甜橙　白肉茨菇
沙坪粉葛　泮塘蓮藕　鮮靚參薯
檳芋紅芋　大肉蒜子　大肉生薑
鮮大沙葛　佛手白菓　生鮮百合
應時瓜菜　樣樣齊備

廣萬生雜[illegible][illegible]行

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

農曆新年

大帮海味上市

九龍吊片尤
生晒大蠔豉
生晒明蝦片
頂靚大蠔豉
豬婆參
炸蟮膠
和味龍[illegible]

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

八三二年由大西洋至太平洋分行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

[illegible]新高沙銀行雲高華埠與市定央歌林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

◎雲埠達權社通告

敬啓者。本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日起則要照足數繳納。并公舉趙偉常、陳宜蘇、二君爲値收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

各地要聞

蘇俄拒絕償還美國軍援

△米高揚訪美時曾言無償還義務

美京合際社電。蘇俄副總理米高揚最近訪問美京時。否認蘇俄有義務償還美國第二次大戰時所租借之物品。

國務部經濟事務助理德倫。最近在下議院外務委員會作上項供證。此供證屬秘密性質。經過檢查之後。其中一部份公佈。據稱。當上述問題提出時。米高揚絕不表示興趣。發言照彼所知。彼認爲蘇俄無償還美國戰時援助之義務。

德倫續稱。米高揚作上項聲明。不顧當七八年前美俄之戰援談判決裂時。蘇俄曾表示願意償還三億元。

美國要求蘇俄支付廿六億元。償還美國戰時供應蘇俄之各種軍援。

日本國防長稱遠東共軍強大

東京美聯社電。日本國防局代言人加藤昨星期四日稱。日本現被共黨陸軍三百四十萬。飛機八千八百架。及戰艦九百九十艘之龐大軍力包圍。

加藤爲日本之國防局長。當日在下議院之政府事務委員會作上項報告。並謂蘇俄在經線九十度以東之區域駐紮軍隊約五十萬。飛機四千架。戰艦七百艘。同時中共方面有軍隊二百五十萬。飛機三千五百架。戰艦一百九十艘。北韓方面有軍隊四十萬。飛機八百架。戰艦一百艘。

△反共軍力估計

加藤稱。日本有軍隊十七萬。飛機九百架。戰艦四百七十艘。台灣國方有軍隊四十萬。飛機六百架。戰艦一百七十艘。南韓有軍隊六十萬。飛機四百架。戰艦八十艘。

美對台灣經援幾達億美元

台北合際社電。美援理事會之副主席尹仲容今日稱。國方自從喪失中國大陸以來。共得美國經濟援助九億二千五百五十萬元。

尹氏在記者招待會作上項報告。並謂美國經援增加國方之國家入息及農工業之生產。

北平日來大雪創八十年紀錄

合際社東京電。北平上星期三日入雪。達十餘寸之多。爲八十年來之最高紀錄。此次下雪連續卅二小時之久。至星期三晚九時始停。北平電台報告上項消息。並謂大雪有利農作。

香港麥廣記參茸行有限公司

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE LTD.
49, BONHAM ST. W. HONGKONG

世業：二百餘年　宗旨：專賣正貨

本行選辦

人參　麗參
鹿茸　東茸
鹿鞭　玉桂
茸片　茸末
國藥　補品
蛤蚧大補茶
三蛇大補茶

歡迎各埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保滿意

新出品：燕窩球

不用揀毛
燉食利便
調劑養顏
有益身體

代理處

KWONG LUN CO. 廣聯公司
9A, FOSTER PLACE TORONTO ONT.

CHIN YORK CO. [illegible]公司
120, CHESTNUT ST. TORONTO ONT.

QUE HING CO. 僑興公司
127, DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製

美味

牛肉乾發行

兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

加國雲埠羣青書社

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

靈山三劍

[illegible]著　全書九册　三元六毫

青鋒奇俠傳八册　江一明　四元六
白馬女俠傳七册　仝上　四元二
女俠素心蘭八册　仝上　四元八
珠海驕龍一至廿　仝上　七元
俠骨蘭心記　九册　㈠金庸　二元五
劍影縱橫錄　八册　㈡金庸　二元
武林兒女傳十一册　㈢金庸　二元七五
射鵰英雄傳一至五十九　金庸十三元七五
射鵰英雄前傳一至十九册　金庸四元七五
俠燕子飛二册　長風著　八毫
扭計森初戰殺人王　四册　白雲洲著　一元
楚辭選　馬茂元選註　一元二
怎樣暸解無線電線路　孫重威編　六毫

暴雨殘梅　傑克著　一元
野火　孟君　一元
期待　碧侶　八毛五
霓裳恨二册　李我　八毫五
罪孽霄三册　馮玉奇　四元三
夫婦手册　七毛五
南北名菜烹製法　六毫五
新建設畫册　六毫五
大躍進時代畫册　六毫五
北京（畫册）　三元五
上海（畫册）　二元七五
北京風光集精庄　一元七五
新中國成立九週年　五毫

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840

旅行社　Authorized Passenger Agent　葉榮勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

啓者。詩不亞鐵路公司。特委葉榮勳君專理華客寫車紙事務。諸君欲查問車期，路程，打電報，寫車紙，詩不亞航空飛機等事務。請到片打街東二百一十四號。與葉榮勳君接洽。隨時歡迎。倘諸君有欲打電報或車費。請通知葉君。當必代爲料理并不收代理費。

▲代理東亞太平洋輪船公司船票。本公司謙馬利亞號船。定於四月四日由雲埠啓程。直往香港。朝山號船。五月十二日由香港開直達雲埠。貴客如有意回港或有家眷來加者。祈早日與葉君接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司客票。代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。

▲兼代理季化實業公司。買賣樓宇，房屋，生意。僑胞光顧。無任歡迎。

免費

奉贈美麗中文說明書

來往香港及舊金山的豪華客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統號每三星期開行一次船上設備雅潔舒適冷氣設宜電影歌舞酒吧雀牌應有盡有華籍廚師精製餚饌男女職員殷懃招待印便中文說明書詳述旅行上應辦手續如有需用者請向各埠代理或塡具下列表格向敝公司駐溫哥華總代理均安號索取

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

QUON ON CO. LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE FOLDER 請照下列地址寄贈華文說明書

Name ______
Address ______
City ______ State ______

均安號

QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4803

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩不亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船督
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　二月二十日
克利夫蘭總統　三月十一日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　二月十五日
威爾遜總統　三月十四日

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港　貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸
兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社
林國良
陳固
啓

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

△新到各種水貨

馬蹄　茨菇　生薑
檳芋　紅芋　粉葛
蓮藕　田柚　白菓

靚西河棗　頂好咸蛋
南洋花生　青島生油
各江海味　什貨藥材
大宗貨色運到均鮮明
歡迎採購

社論

反對種族歧視

—論雲埠市民團結之合理請求

·冷 朋·

雲埠市民團結會主席吳雲偉律師。曾於二月六日偕同各團體代表赴域多利埠向省政府提出請求。設立反對種族及宗教歧視委員會。用以消除社會間種族及宗教歧視之現象。此舉乃爭取保障人權之一項措施。與加國國會提出之民權法案。同具重大意義。

加國政府之修明。自爲有目共睹。然社會上種族及宗教歧視現象之存在。亦爲有目共睹。其中尤以種族歧視爲甚。若干私人俱樂部拒絕有色人種進入。固爲衆所週知。而一般公共場所如戲院。餐館。酒吧。旅館。渡假地等亦竟有拒絕黑人顧客者。斯種情形。實爲文明國家之恥。

我華人於此項種族歧視惡習所害者。近日亦曾發生多起。如企連拿埠之黃君。在本埠租住公寓被拒事件。又如域多利埠僑胞黃彥君被雅倫俱樂部及體育俱樂部拒絕進入事件。均曾轟動社會一時。前一事件雖在輿論壓迫下。該公寓經理已告屈服。歡迎黃君入住。但後一事件則迄今仍無滿意之發展。

加國民情温和。素稱純厚。人與人間之關係。本較其他西方國家融洽。惟少數人對於種族歧視一點。仍未能澈底覺悟。此則殊有辱於加國純厚之民風。更有損於加國偉大之國格。且多數善良之加拿大人民。今竟爲此少數莠民之昧理行爲而影響聲譽。想彼等亦必極爲痛恨者也。

人類原生而平等。故在盧騷氏乃倡天賦人權之說。此言一出。世人多明人權乃每人應享之權利。或是爲近二十世紀之民主思潮。尋至發爲沛然莫能禦之民主運動。目前世界每一文明進步國家。其政治制度莫不以民主爲首。其社會風氣亦莫不以平等是宗。迄今猶有悖民主者。惟共產集團及少數落後之獨裁國家。猶歧視人權者。亦僅爲若干落後及野蠻之社會而已。

惟其民主與人權已成爲時代主潮。故作爲國際最高組織之聯合國。在十年之前。亦將通過及頒佈人權宣言。確認保障人權爲聯合國神聖任務之一。曾記去年爲聯合國人權宣言十週年紀念之時。加國各地亦紛紛舉行儀式。與會所討人權宣言之有關各項。更大小各界。並公開討論加強保障國內之人權法案。加拿大法律多。而其中只保障一八六七年英屬北美法案有訂言論。出版集會結社等自由保障之。與見加國對於保障人權問題之重視。

今者。加國一方面既明重視人權問題。而力求其實踐。另方面却又有少數人作損害人權之舉。可謂背道而馳。想凡屬明智之士。當皆不忍見此種惡劣現象之存續。是以雲埠市民團結會之向省府請願。要求設立反對種族及宗教歧視之機構。乃爲一項正義與理之呼聲。省府當局自應接受其請。並力行消滅一切不合理之歧視行爲也。

而於少數民族之地方。如家庭中發生種族歧視。加拿大已有很大之進步。報紙之社論。雜誌之論文。及各團體之工作。均爲要說世界兄弟週。主張反對種族歧視。如家庭中發生種族歧視。到學校課堂等。均亦將發生種族歧視。在世界之社會及商業中。亦將發生歧視。惹致家庭發展。職業無事處。夏季避暑別墅。餐館。理髮所。游泳池。沙灘等。均發生種族歧視之事。各該等歧視。均爲對印第安。猶太人。黑人。猶太移民。在職業上。對婦女及年老者歧視。但此地方。乃印第安人祖宗所開發之地方。我們應該實行。工作生活方式等。均亦應爲印第安人着想。對他們同情。並予以合作云。

移民部長演講

種族歧視問題

李發利。加拿大府電。移民部長化爾鑫夫人。昨在此間參加世界兄弟週紀念會。在大會中發表演說詞。加拿大人。將不能實行民主政治。假如仍有種族歧視之存在。加拿大人之生活。求民主自由。以對種族歧視。最爲重要。爲了使國家間及私人間。兄弟友誼之實現。必要親密和睦。在反對種族歧視

言情奇情小說

錦繡芙蓉

·豐禾兼士著·

【伍肆叁】

欲陶英爾爲龍氏之賓主。鉅金假出。若及翔而不濟貨。麥容商店將易其主矣。然酒樓此時意氣豪邁。因無所覺爲是。酒半酣。起立致詞。壽一年好景諸君子激援奧然有來。一致奕慶。本主人易勝感謝。伏祈諸君子暢飲盡歡。莫負佳節芳時。衆皆起立致敬。既復就坐。陶仍矣仍立。面呈紅。笑口大張。操辛甫不北之調。言自春申後路是調。即陶龍酒樓之名。知其爲麥容商店之主人。此間讓閣後起之秀。其營商之策劃。經出於時。故能於三五年間。聲譽遐邇。吾後唐君滋圓之介。後識其人。果是儀表不凡。氣度出衆。匃是人材。當爲人上人。且觀今夕盛會餞客。佈陳宏麗。鼓舞盡歡。旨酒嘉肴。如此排場。非自器宇不凡之龍耕理。因其宜矣。吾人且舉一盅。祝麥容商店一日千里。主人夫婦健康快樂。衆賓皆舉杯以應。主人夫婦亦起立舉杯而飲。唐滋圓及其夫人主持之第二三席。都爲殷厚之商人。滋圓善能以沉潛不露。温厚有餘之態度而爲應對。自從龍酒樓崛起之後。以殷富自居。高高在上。視若蔑曾不在目光之內。感情乃多隔膜。而唐滋圓以分店司理之身份。週旋若輩。優優有容。親切有餘。若輩之心。無不歸附矣。第四五席爲譚東黃楚川分主之一羣同事。亦能盡其歡。第六席爲龍太夫人所主。老而彌莊。若者春風。第七席爲建中夫婦所主。亦得體盡禮。親戚咸宗。第八席滋瑩和翁及其妾所主。滋瑩和翁同席亦歡。口齒殊不後人。但今夕乃爲葉超奇所施。蓋葉超奇之詞鋒。或向娟娟而發。高聲而言。謂和翁姿態。已成千古奇聞。又謂滋瑩羿孽深重。從而研究其死後入地獄。將如何受刑。滋瑩之爲和翁。本秘密而未宜之娟娟者。今葉超奇口齒無禁。竟然道破。娟娟從座下以指力答滋瑩之臂。怒目而視。滋瑩乃面赤耳紅。抓耳撓腮。竟無如超奇何。古漢仁樂瑞麟之流。皆鼓掌大笑。至言第九席。則爲王麗雲主之。趙亦燕瑒金環之輩。因屬環肥燕瘦之倫。酒後笑語風生。紛紜指流。而呂鵑姬尤爲放蕩。蕭朗花間放態復作。縱語俚言。衝口而出。麗雲怒目視之。不顧也。第十席最爲風雅。其中文質彬彬之士。淺斟低酌。細笑微言。滿富幽默感。而於文學藝術之理論。

昌隆公司

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9941
Vancouver 4. B. C.

新辦到大帮
海晏蠔油
原庄
半磅庄
一磅庄
兩磅庄
五磅庄
批發零沽
一律歡迎

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7625

特別辦到：
英倫製『紅邊』
羊毛開腔
短袖內衫
號碼：三四至四二
每件六元五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀蓆傢私
接造工衣

△風暴十年

易君左文元先生自復刊「新聞天地」以來引起一般人士注意今先生以三十六萬餘字寫成是書係由中共內部實況祖國同胞寄定以先覩爲快者此書行將寄到在未發貨前預約讀者每本部售銀一元二毛五預約至三月五日止截書到無多請早定購

律律有味談第七集四毛。黃河讀報第十第十一每二元二毛五。雲章。文學四毛。實友書三毛。良友四毛。三人。中外。人民。每三毛五。五四。國聲。南國。東西。每三毛。家庭生活。人生漫談每二毛五。時代批評。春秋。論語。人間世。今日世界。每二毛。祖國。人生。每一毛五。自由人。天文台。每五仙。歡迎長期定閱郵票十足通用空郵若不奉覆

電話 MU 四—六六三七

增羣益書店

J. O. YICK
374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

名商司公包麵露郡振

GB
gb
或
gb

均是好麵包之好貨
日日新鮮送到汝舖頭

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林菜館
雲埠著名
大餐小酌
隨時應命
上等廚師
烹調巧精
地方雅潔
招呼真誠
食客光顧
無任歡迎
竹林園啓

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北房園
路市篤士
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚紹菜
遠近顧客
一律歡迎
所有寄費
買者自理

李家壤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
老身冬瓜
靚滑蘿白
批發零沽
特別計平
所有寄費
買者自理

全家搭汎美航機飛香港新經濟票價一家三口可節省$896!

搭汎美航空公司飛機，全家去遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付足定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有舒適設備之"超級七機"或"汎美双層巨型飛剪機"★悉憑選擇，

此種家庭票價，對頭等艙位或經濟座位均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 $2,128. 即節省 $896. 此票價生效至三月一日

汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯、東京、或馬尼拉、可自由選擇停留，

★美國註冊商標

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

蓮花大旅店 — 百老滙旅店
常年大餐室
每一房人專車送遊
房設服務台
招待舒適各種
代接各航空公司旅客
解客旅行人事問訊
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起 電話 MU1-3445

達明
承接木工油漆
電話 MU1-7753

曹統新藥行
C. T. SUN
909 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞者 四兩庄六元
▲鹿茸耳聾丸 腎虛耳聾耳鳴 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七寶丸 四兩庄六元
▲消毒解毒丸 四兩庄六元
●救急
Wong Tai 148 Ord St. ... Calif.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

△餐館出賣
此餐館位在暢旺地區，每日可做生意一百元，有三年批，月租一百一十元，取價一萬一千元，先交現銀一半，餘充銀期，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△兼設實業各字接洽
△本處常有屋字商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
紅血及強身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及健腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
配藥小心配合 洗弄林及顧相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼校眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-5854

粗、幼、炸麵（[illegible]合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎惠顧

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠

專業裱花紙 油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

加拿大 李祐華事務所 卡加利

Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種煮稅。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。艙位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

（即到）
脊皮大燕
桂林馬蹄
各種水貨
腰帶鹹魚
去頭紅魚
去頭石斑
新三牙魷
吊大魷魚
實肉黃花
靚明蝦片
花旗蝦肉

長篇武俠小說 劍氣珠光

王度廬著

第十二回

收刀殘束柔情念遠人
打店奪標黑鷹搏紫虎

弍壹肆

何三虎。何七虎。及女魔王何劍娥那些人。更覺得即不爲尋楊麗英的事。自己也應當到開封去這一次。那孫正禮和崔三齊都跪在地下向俞老標頭夫婦的墳墓磕頭。熊熊的火光。一霎變爲飛灰片片。秀蓮拭了拭眼淚。就向孫正禮說：「咱們快些回去。就起身往南去吧！」孫正禮也恨不得一下就到了河南。當下仍一同騎馬回到家內。用畢午飯。然後秀蓮就把剛才寫的那封信。交給崔三。囑咐他說：「崔三哥。這封信你先收着。如有往北京去的人。就託他給帶去。交給北京東四牌樓三條胡同德五爺之處。至於那匹白馬。是我們在路上揀來的。崔三哥若不想自己養活。就把牠賣了錢花用吧！」崔三連連答應。把信收起來。秀蓮與孫正禮就一同別了崔三。離家出城。策馬直往南去。孫正禮自從與金刀馮茂打了個平手之後。他的意氣更盛。恨不得一下就鬥鬥張玉瑾和紫毛虎。抓住馮隆與賈寶崑。心中才算痛快。他策馬疾馳。常常把秀蓮落在後面很遠。當日在臨洺關地面宿下。次日中午就到了邯鄲。孫正禮就說：「快點走。咱們今晚就趕到彰德府才好。」秀蓮却說：「那怕咱們的馬匹累不了。咱們就是趕到彰德。恐怕也得深夜。人困馬乏。還是什麼事也辦不了。不如慢慢地走。只要明天趕到就行了。」又說：「郁天傑的事倒不必忙。即使到了那裏一天兩天也不能就把他的標局奪回！」孫正禮聽了秀蓮這話。雖然不再策馬往下飛跑了。可是他的心裏彷彿堵着什麼。總覺得氣不出。到這時他們還沒用午飯。來到邯鄲境內的市街上。秀蓮就望見街東有一個酒飯舖。便向孫正禮說：「孫大哥。咱們在這兒用畢午飯再往下走吧？」孫正禮點頭說：「也好。」遂就由秀蓮的手中接過馬。連同自己的馬匹全都繫在飯館門前的椿子上。他叫出一個飯館的夥計來。囑咐說道：「這兩匹馬連馬上的東西。都交給你們看着。要是丟了什麼。我可朝你們是問！」飯館夥計連連擺手說：「大爺。馬匹你就拴在這兒。決丟不了。馬上的東西我們可看不過來！」孫正禮聽了就要發氣。秀蓮在旁勸道：「孫大哥把馬上的東西拿下來就是了！」。

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦 著名

香港永樂東街一百二十七號

固蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1435 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐治麥吾謹啓

聖占市大旅店

ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

今吾已實行擴充
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
優良克己

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5050

本社（設在）華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週安
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎吳氏花舖

精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲曬啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

雲埠

片打西菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

精製
麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衞生開胃

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華

KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8615
VANCOUVER 4. B.C

◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）

跌打藥水，每樽一元，此水善能治一切瘀病，癬，瘡，鐵粒，水濕，脚趾罅痕癢，尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當，如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KIU KONG SILK CO.
僑光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國綢緞男女衣
[illegible]
[illegible]
[illegible]

精造
各款小衫襖仔
餐館用衣裙仔
女衫唐衣厨裙
身枱布茶巾飯店
床布枕套毛巾毯
特大宗貨

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意，

加拿大 金利源興記 雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9743

▷新電話◁
MU. 5-9743

補腎滋陰
大金錢龜
海味雜貨
參茸丸散
鮮明藥材
歡迎光顧

新世界旅館

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Tel. MU 1-7035
司理 盧福勝 黃國連

◎重新廣告

本旅館新人接手整頓大加改良煥然一新房合通爽汽喉暖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往嘉賓蒞臨光顧特別歡迎

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放影
「著名鉅幕」
「電影好戲」
兼映新聞時事畫片

伯鰲影相館

Yorkman Studio
517 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅店

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥潔淨 煖氣熱水
日夜侍應 招呼週到
如蒙光顧 格外歡迎
司理 [illegible] 謹啓

堅利又到新書國語會話唱片

會話片每套八張，七十八轉，合共十二元，課程名目如下：第一課，拼音字母，第二課，單韵母，第三課，復韵母上，第四課，復韵母下，第五課，鼻韵母上，第六課，鼻韵母中，第七課，鼻韵母下，第八課，聲母上，第九課，聲母中，第十課，聲母下，第十一課、拼音，第十二課，聲調上，第十三課，聲調下，第十四課，聲母辨音，第十五課，韵母拼音，第十六課聲音的變化，★未老不應脫頭髮頭皮病，神經衰落，多發夜參均使頭髮早脫，以上宜購用奇氏生髮水及生髮露，含共五元，奇氏止癢，凡有皮膚病者即用即見効，大盅二元，細盅一元，分銷處：片打街東一五四號中國公司，跑

奇氏生髮水一試即靈世無雙

★路街增發書局，介紹新書如下：中國風光英文誌，集全國風光，三元二角半，天津攝影風光二二元半，上海攝影風光二元半，另有各種刊物畫報

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
MU. 3-3933

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 HE 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby	Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
勞左治	Dr. George Loh 802 E. Hastings St.	Phone: MU. 3-6128 Day & Night
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Suite 5	Phone: Off. MU. 5-6302

金星美聲南音長壽唱片公司粵曲名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有 目錄印備函索即奉 精工裝各種電火爐氣熱水爐工程

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機

★最新辦到長壽唱片

美聲公司出品—每張四元半
恨不相逢未嫁時 芳艷芬 梁金 天涯 崔妙芝 梅欣 盧筱萍 [illegible] 四張
鳳嬌投水 鍾雲山 吳君麗 梁金鳳 盧醒 小甘羅 三張
斷腸碑 鍾雲山 冼劍麗 紅線女 羅劍郎 梁妙貞 三張
八音羅鈸 太子下漁舟 黃其浩領導 一張

娛樂公司出品—每張四元半
牡丹亭驚夢 鍾雲山 陳艷儂 梅欣 盧筱萍 白雪珠 李寶倫 四張
夫買妻兒 江平 崔妙芝 梁浩聲 盧筱萍 [illegible] 李鐵帆 四張

幸運公司出品—每張四元
新白金龍 張瑛 吳君麗 梅欣 麥秋儂 新馬 黃立祥 少鳳 三張
鴛鴦淚 天涯 崔妙芝 何文婉 李香琴 張醒非 小甘羅 三張
苦鳳鶯憐 林家聲 冼劍麗 余惠芬 何燕燕 新醒波 李紅絹 三張

音樂片：
㈠漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳底鶯 出谷黃鶯 合一張
㈡落葉風聲 凱旋 狂歡 節節高 悃賽 三寶佛 合一張
㈢連環扣 柳搖金 鷹逐飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons of Canada Publishers Ltd.

古巴華僑百年慘史

李永言

華僑在古巴已經有百多年歷史了。這部歷史是用血與淚寫成的。祖先們被環境所迫，或被販賣去國，遠涉重洋，古巴開荒，但過的是牛馬不如的生活。近年來古巴的獨裁政府更變本加厲，華僑的生活更是苦不堪言。

這次古巴的政變是流血暴動，在去年十二月間從東角到中部的產糖區發了一次總攻擊後，組成了一強而有力的隊伍，長驅直進，於一月六日進入首都哈瓦拿，驚震了全世界。許多人都在注意着新政府的政策，而對華僑本身最關心的古巴大雜誌（包括西方報，大雜誌），重新舉辦全國大選等。

華僑方面則注意有甚麼他們的切身問題的改善，如「一國之勞工法」，一些有關「移民」等等。我們回顧百年來被移民販子和種種苛例所剝削的華僑慘狀，希望進入文明的二十世紀中期中，可以獲得改善呢！

販賣華工到古巴
途中死去萬七人

歐洲航海家哥倫布於一四九二年發現了新大陸以後，西班牙人便以「先入為主」的姿態，獨佔了中南美洲古巴一帶地方，接着葡，英，法，荷，丹等國人，也陸續來新大陸淘金，可是勞工不足，只可由非洲運輸黑人來此種植蔗糖，各殖民國家都需要大批黑人勞工，因此常常發生在公海上搶奪黑奴的事情。

在黑奴來源已發生問題而數量上又不敷用的情形下，各國殖民者便動腦筋改為招募華工了，各地人販分別在中國沿海的福建，廈門，澳門，香港等商埠招募到古巴的「契約華勞工」。

首批到古巴的華僑就是勞工，於一八四七年到達古巴，後繼的於廿七年中（至一八七四年止），華工出台約到古巴的總數共達十四萬三千人，能夠平安到古巴上岸的只有十二萬六千多人，其餘的一萬七千多人都死在途中的船上。

這種不幸的同胞有些不能抵抗幾個月的風浪顛簸的生活，和沒有衛生設備的船艙工作，另一個重要的死亡原因，是他們在洋多因受惡劣環境所迫害勉強進行。或是被人販拐騙而來，想起身世可憐，前途的渺茫和不忍受航海的生活痛苦而自殺的也佔不少數，所以才有這驚人的慘事發生。

到古巴謀生的華工和招工公司簽訂的合約是很苛刻的，可以說是賣身契。合約的要點和實際情況扼要說來有下列各點：

（一）工期八年。事實上滿了期，又被迫加訂一年或二年，長期八年或十六年的工作。事實名叫「契約工」，否則領不到「滿工紙」（行街紙），更談不到回國（行街紙是准許自己離開蔗園到街市行街的證，並無此證，當被警察拘捕入獄當作逃工）。

（二）工作十二小時，而且在家庭任役，則須聽主人驅使，事實上作役的工作每天二十小時以上。

（三）若僱工人的主人，有權將華工轉讓其他僱主，華工等自己當貨買賣，沒有權過問，應隨從新主人。這是絕對違反人權的。

（四）工資每月四元，事實上當地一般工資是二三十元至五六十元，而華工的四元薪資了實每起，真有天壤之別。

還有更可惡的是不發現錢而只發紙幣，只限在糖廠內通用（工人不能到街上買東西），一般工頭又賣貨貴，甚至開設賭場圖發給工人的薪資工資，有些工人賭家心急，想從賭場中發一筆外快，那知反而一敗塗地，變成永遠沒有回祖國，永為奴隸了。（未完）

芳艷芬芳名巧對，

〈戲迷〉

艷史宋理應樣燕
伽達選來合監芳

芳艷芬成名以後，是愛戲，高興研讀史籍，尤其當其主演一部歷史片，或者是一部歷史粵劇時，便先搜求有關該歷史故事的書籍，從來閱讀，以求對劇中人的個性，有所了解。

這是說：成名後的芳艷芬，是頗染書卷氣的。她會從那些文化名流，搜以劇本，而年前必曾看粵劇外，求瑰粵劇本，曾與一位小說家商議，替她講戲，其後雖因有事相，未能再續，可是她對本身藝術的蘊蓄，已可見一斑了。

由於她深染書卷氣而愛書畫，所以其家內，對於書畫，亦搜名收藏，讀書的亦頗琳瑯滿目，美不勝收之況。

芳艷芬中，有一對聯，甚是優雅，文字鏗鏘，是出自某名書家手筆，特書以贈她的，這一對聯，是嵌字對，嵌上芳艷芬的原姓名（梁艷芳）三字，聯曰：

艷梁我理應樣燕；
伽達選來合監芳。

芳艷名嵌入聯內，恰天衣無縫，下書寫跡，實不愧名家手筆，據說，芳艷芬是一番美意，非常鍾愛，朋友到訪者，多看此聯，每每讚賞。（完）

世界尚有些地方
花燭夜恍似打架

◎若之◎

在文明人眼中，結婚是男女雙方戀愛成熟的一個階段。但在未開化的主人眼中，卻是一種爭逐的行為，新郎須了新娘，常常爲要彈壓，還要鬥搏，一番搏鬥，才能搶得新娘到手。有時，這是原始人的遺風。當時，無所謂結婚，男子喜愛那一個女子，便以武力把她搶回來就是。

若說現在還有這種原始的主人，每次有婚禮舉行，就是集團大打出手的日子。男女家親友，聲勢洶洶，大戰一番，然後送新婦往新郎家，每每打出血來，甚至人命案的。

蘇門答臘島，雖沒有大打出手，但新郎每每在二三十天後，還不能一親新娘的香澤。故新娘新郎，老是鬥智鬥力。有些新娘，給新郎攻破最後防線時，竟然失聲哀號，引來蘇門答臘的人，群起而毆，疑是強姦，那知是夫婦的張百態的了。

埃及的主人，今日仍保存古風，新郎一族，就要上陣和多個新郎的家族挑戰，新郎新房，已盡氣力了！埃及黑島上的主人，新郎須向新娘抗拒，急烈意症，如果辛苦辛識，新郎反是讓妻不負。

翌日，新郎要向親友顯示身上的傷痕血瘀的痕跡，以示新娘的堅貞呢！

國府南遷廣州市
老千乘機騙珠寶

黃璜

騙徒手段高明瞞起中央大員
取來翡翠引玉珠寶店損失慘

騙徒行騙，除了憑他們之機智外，有時更不惜施磚引玉，此本騙人一證現在十一二年，廣州有一家珠寶公司，被騙徒騙去港幣九十多元，騙匪的交價本來很是平凡，但是由於他們先施出「磚」一，所以把「玉」引了回來。

被騙的珠寶公司，開設在惠愛中路，提起它的字號，現在香港，所以不便把名字說出。

這間珠寶公司，資本雄厚，而且信用昭著。不止在廣州獲得富豪和士大夫們的信任，同時華僑或外地遊客到廣州，如需要購買名貴的珠寶石，亦多爲光顧該公司的。

△中央大員雲集廣州

民國三十八年，共軍渡過長江之後，國民政府南遷廣州，一時之間，中央軍政大員，華中華北富商豪賈，全都集中廣州，可說是冠蓋雲集，這時局勢雖然緊張，但是商業並相當暢旺，尤其是珠寶一行，更是好市，甚有因現金缺乏而爲嘗珠寶者，亦有因要「藏金」計。華僑各方面把現金購買珠寶者，故當時各名貴的珠寶公司，都不愁生意淡矣。惠愛中路的　家珠寶公司，每日都差有不少買賣額各【未完】

奉和李棟偉家生六十壽辰詩七律二首原韻

美國李聖勤

其一

花甲已逢大壽辰　舞雩高唱久追懃
獨喜賢身並是榮　當文當武自並修
學業滿堂喜盛筵　禱祝原心須得求
書香家傳名當在　勿爭天賦與延年

其二

故鄉龍騰錦繡家　堪羨台灣盛會時
天子殿堂興會武　燕民年老舞宮繁
難忘征日垂業經　勤奮抗拒品有奇
大陸反攻勝業平　蕪民永大亮羅之

奉和梁朝盛君元旦雪夜試筆原玉

李陵偉

雪飛寒室雪滿調　雅遊賀言三
寶調欲欲雪　雪日喜觀罷
蕩上梅花發　梅中酒台酣
蕩文乘勇　遙渡舊征書

奉和盧觀黎義兄和司徒敏詞長元旦試筆原韻

李陵偉

許輯回音喜氣新　層顯西歡樂元音
籌畫門外佳書寂　泰彙壽高吉兆眞
正猶芳辰安居者　更逢廣日醫國人
但冀詩頌彩筆　未盡名遍貴濟身

△「頌祖國」

△莊子案

阿！
這是多麼英勇，
這是多麼光榮。
只着實行孫中山先生」的人靈其乎
「一號靈其祖」的革命主張。
六百兆男男女女，
向高山荒土奮鬥爭。
為着發揚三民主義者，全貌高能。
經濟困難，的計劃
六百兆男男女，
向治權：作不停。
香爛主義是我的嗎？
我爸爸是！
香國主義想我們嗎？
我爸兵精。
×　　×
我可愛的中華祖國啊！
祝你，
如日之恆，
如月之昇。
（錄昨完）

（滿）（地）（可）（銀）（行）

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩個仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩。在這大的銀庫之箇人保險箱，你可放你之契據，重要契券及他種貴重文件，而無盜賊水火之虞。你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩，又無牠等保護能比牠之低廉。

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
漢路藥材舖

[illegible]
三三 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸 叁元七毛五
R & C French Soap
法國香梘 三件裝壹元五毛

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 藥材兼售，
中西藥房 特賣天然維他命

精神及魄力
是汝所應得

Beta Vitaminerals
此藥丸能補益體力安眠及防感冒令汝精神爽利
每盒五元

[illegible]公司
國貨商場
國貨總匯
土產百貨

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各款大小鑽石
各款 眼鏡 鐘錶
Mee SHING
434 Columbia Ave. MU1-2601
Vancouver, B.C.

晏士當長壽店
ARMSTRONG & CO
304 Dunlevy Ave. MU 4-0534
VANCOUVER 4, B.C.

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元
人生疾病，最慘痛者，莫育不全，臨敵不舉，誤人誤己，有插無棒，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，溝器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交歡，動輒不夜天，如若不然，原款退回，決不食言。
羊眼參一只五元二只拾元　發育機　每架拾五元
青龜丸一打五元一毫　硬器水一樽弍元一毫
痔丸一樽五元一毛　痛腸靈一樽三元一毛
夜卵丸一樽五元一毛　久戰靈一樽二元一毫
消蝕丸一樽拾元一毫　想情來一打八元一毫
壯氣丸一樽五元一毛　五蛇膏壹元弍元一毛
萬靈丹一樽壹元一毫　代理人　三蛇一毫

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，金錶，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。憑此告白來買以九折計
現僱富有經驗華者，在本公司服務。工作勤良價錢克己。
本市定街東七十七號專 封閉舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大帮
肥大 金錢龜
去殼 明蝦
本埠合時 瓜菜登市
自製 精製 臘腸

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6537

精製大帮
白油雞　燒鴨
大燒豬　鴨下庄
燒鴨肝　鴨脚包
頂靚五花腩肉
發行零沽　一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雪高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師燒易牙。
大議象小酌。隨時可應駕。
男女侶聰呀。請來嘗襯吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co
CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包合滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來 [illegible]
司理黃公權啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
敬請華友光顧無任歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER. VICTORIA, B.C.
士勿地般臣紙公司

專事驗眼配鏡
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餚小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

世界新聞 ▽

專偷僑眷信件

犯案如山積 受囚刑三年

讀書大學生淪爲騙子

【香港訊】一名曾在廣州嶺南大學畢業，又曾在國外任要職之男子伍高。於香港重光後來港。後因生活無着。淪爲騙子。昨日因偷信及行騙等罪。在九龍裁判署被邢理頓法官判入苦獄三年。被告人伍高，男子。五十六歲。無職業。住石硤尾徙置區四二七號。被控罪名共十一項。包括藏有僞冒收款單罪。兩項以僞冒收款單騙款罪。三項僞造收款單罪。三項偷信罪。被告人承認全部控罪。警方由旺角警署偵探幫辦烏廣褒主控。案情透露：被告人於本年二月十三日凌晨五時十分在界限街被旺角警署幹探何志清。劉昌華拘捕。當時警探在被告身上搜出一封僞冒信函。及一張僞造收款單。後警方又查出被告乃偷信賊　專門在樓梯口信箱偷得信函。模作發信人字跡。另一函。及索款單向原有之收信人行騙款項。計曾向兩人行騙。共得款四十元。主控又謂：被告人之犯罪紀錄係自一九四七年開始。犯同樣性質之罪案亦有多次。昨日被告人謂：彼年老又患肺病。在港無人事。故不能覓得工作。因而犯罪。希望將來出獄後。有地方將彼安置。邢理頓法官判被告人共入獄三年。

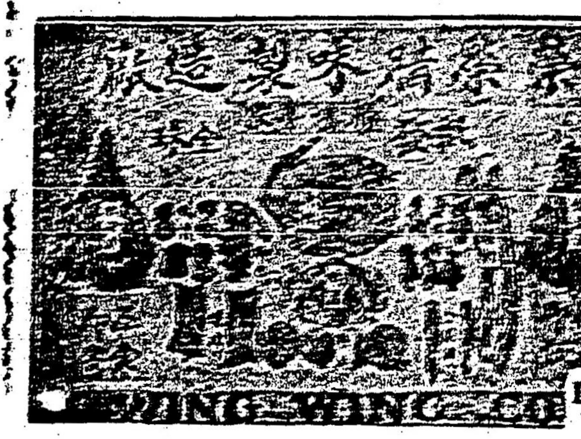
艷妹一怒殺情郎
華探中兩槍畢命

鴛夢猶酣　枕畔溫馨和血濺
狠心遽起　燈前冷語送魂歸

【澳門消息】昨二月（廿五日）清晨六時十分。此間夜姆街前。忽聞「轟」「轟」兩聲槍響。使附近人家。聞聲而驚醒。始知槍聲是發自夜姆二號白宮酒店三〇一號房內。事後查悉。始知當時有華探譚光明。被轟斃于房內。而他所配帶之警槍。槍膛中缺去二彈。與譚光明同宿的按摩娘子梁寶珍（又名「咯珍」「三幫花旦」）倉皇向房中走出。通知酒店職工。囑他們迅速報警。及警方到場，梁寶珍則爲警方拘捕。刻在扣留偵訊中。警方根據各項迹象。認爲事發時。房中祇有死者與梁寶珍二人。認爲一雙戀案。可能與梁有關。據白宮酒店職員稱：死者與梁寶珍。經常到酒店開房渡宿，感情看似甚佳。昨日凌晨一時十分，死者偕同梁寶珍到酒店開房。當時開三樓三〇一號房。並交下房租三元。當時由女工劉蓮。替他們辦理註冊手續。兩人入房後，即未見再度出外。可能已告就寢枕畔，再赴巫山矣。

△咯珍自認開槍殺人
死者和衣倒臥血泊

及至凌晨六時十分，該女工突然聞槍聲。正驚愕間。見梁寶珍，穿外套及睡褲，匆匆開門而出。並囑該女工劉蓮代她報案。【未完】



WING WONG CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話四〇八二一

Sunrise
110 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
總經理 [illegible]生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充通銀期
或有未充滿者
均可抵押借欵

投資部
（一）貴客欲投資者如失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至分二厘欲知詳情請到本部商問當樂爲解答（二）本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
代有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

華新書局
最近新書

最新英漢辭典	梁實秋編	三元九五
英語問答百日通		八毫五
英語交際會話	徐慰慈	一元二五
華英對照		三毫
高等英文會話大全	吳[illegible]	一元四
電台教授初級英語課本（上冊）		七毫五
實用商業英語會話	邱深	七毫五
英語會話進階	鄭啓運	一元二五
活用英文會話	由雅言	四毫五
活的英語會話	陳秉林	六毫
繪圖增註千字文		二毫
雪鴻軒尺牘（言文對照）	宋晶如	一元二五
秋水軒尺牘（廣註譯語）	許眞村	一元
分類成語手冊		五毫
攝影的技術（精裝）	黎用編譯	三元九五
初戀與擇偶	依梨	一元四
男女之間	靈琴著	七毫
談話的藝術	曾明著	九毫
玉蓮哀史	張明著	一元
相思曲	考原著	八毫
折斷的弦琴（二冊）	孟君著	二元二
星星月亮太陽	徐速著	一元九五
珊瑚島之夢	傑克著	一元五五
秋江	張恨水著	一元零五
梁山伯與祝英台	張恨水著	一元二五
青紗	碧侶著	一元五五
查泰萊夫人的情人	勞倫斯	一元八五
野草	魯迅著	六毫
鵝兒記	俊人著	五毫
情婦	上官牧著	八毫五
相思巷	鄭慧著	九毫
星君傑（三冊）	中山客著	七毫五
梁三國正傳（三冊）	中山客著	七毫五
剎星降地球（三冊）	筆勞生著	九毫
崑崙劍俠（八冊）	牟哲身著	四元
獅谷逃龍（八冊）	毛聊生著	二元
大漠神功（八冊）	金庸著	二元
簫聲劍影錄（八冊）	金龐著	二元
鐵胆屠龍（六冊）	大圈地胆	一元二五
五虎下西川（九冊）	大圈地胆	二元二五
哈將軍棍服鐵馬騮（八冊）	念佛山人	二元
大雁山奇俠傳（五冊）	我是山人	一元二五
煉魂谷（二冊）	朱貞木著	五毫

圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
名牌老 中國詰厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門何福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用　每樽大號廿三元　中號十二元　小號六元半
▲跌打風濕摩擦膏　每打八元　每個八毛　目錄印備　函索即寄
代售處：雲埠 富利 域埠 福安榮
加拿大 周岱英寓內　問証購藥　立刻答覆

長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

The Royal Bank Of Canada
支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單．莫論郵滙電滙．均能轉駁妥當．價格相宜．歡迎華友貯蓄．

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剝刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美，僑胞光顧。額外歡迎。「開餐館僑胞注意」常有各款餐碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」

花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓

TV　TV
ONDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration,
Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎　安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

◎蒜子丸對你有裨益
△請向你相識的醫生或藥材店詢問
蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌導入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸藥，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請爲留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，試決無遺憾。

新發明
奇異藥水
功用
急毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生濕瘡
虫蚊咬傷 蟲吐水瘡 皮膚濕毒 風火牙痛 週身瘙痒 肚痛氣痛
瘡瘤疥癩 口舌損傷 筋骨疼痛 [illegible]
此藥內服外搽俱妙，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華埠 五洲大藥房
NG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
米中之王
富貴牌米
超等絲苗 好煮好飯
常食富貴
PEONY 富貴牌 超等 苗米
U.S. TEXAS EXTRA No. 1 PATNA FANCY
RICE
PACKED FOR CHUNG WO HONG CO.
C.R.M.
100 LBS. NET

新永福驅風油
雲高華中和行公司總批發
風濕骨痛．手痛脚痛．頭痛肚痛．三分鐘內．立即止痛

NOTARY PUBLIC 溫日勝 公証人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
公証 辦理各種文契
代理實業買賣

寫字樓在滿地銀行二樓轉角片
打街門口由此入可也
電話 MU.1-6513

關伯明
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裱花紙 快捷妥當 價錢克己 歡迎光顧
東片打街一〇三號
電話 MU.3-1724 住宅 HA. 2910L

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寓亞力山大街四一弍號
電話 MU4-9657

Sunbean
新邊麵包
美味
新鮮

黃文甫昨到列必珠
僑胞舉行盛大歡迎

列必珠訊。全加中華總會館常委黃文甫先生。應加中各埠兄弟團及僑界人耶教年會之柬請。先至卡城。二月十七日。始抵本埠。其聯絡中西感情。及發揚國民外交等情。經先後在該兩埠西報登載。及在播音台廣播。而本埠黃江夏堂全體昆仲。及黃宣昊。黃崇延。黃炎剛。與友好梁翰邦。梁華顯等君。先後設延為新中國酒樓。統羅酒家。為黃君洗塵。每天皆延至戲院。[illegible]云。又本埠僑胞為歡迎黃君時間問題。三二月二十日下午九時。始克假座國民黨禮堂。開全僑歡迎大會。各人以黃君為僑胞服務。其目光不[illegible]。無限景仰。故未到開會時間。已座無虛之滿。其會議席如後。首由主席梁華顯君。講表起立。向黃君行一鞠躬歡迎禮。復座後。即宣布開會理由。並請黃君致詞。黃君將在卡城與各民部長晤會。及今年夏天晉京請求改善華人移民例等情。一一發述。並解答在座僑胞許多疑問。繼之發講者。有曹國[illegible]。李鴻來。黃耀廷等君。大致歌頌黃君熱心為僑胞之功績。及鼓勵各人多做國民外交工作。與復興國家民族事業。每次演畢。各人皆報以熱烈之掌聲。後由副主席黃[illegible]君致答謝。始散會。[illegible]三午後始各返黃君擬于[illegible]云。

工會開會討論
以免工人糾紛

奧太華。加拿大社電。加拿大勞工會。為避免聖羅倫施運河建築計劃中。工人會發生各種糾紛。故開會討論有關海員之事。

加拿大鐵路兄弟會。工人運輸工會等均向工會提出各項。

一。工會不能干涉未入會之工人。

二。不能取締或反對無組織之公司建工會議。對自由民主國家威脅最大者。為工會會員資格。未有一定之規定云。

派員調查醫院糾紛

域多利埠。加拿大社電。卑詩省衛生廳長馬丁昨告訴卑詩省政府。將派員往片市急別埠。處理該埠醫院糾紛之事。片市急別埠市長弗勒士特。曾請求卑詩衛生廳。派人員往該埠調查云。

黃經忠翁出殯紀聞

錦碌訊。黃經忠翁別號階平。廣東台山石坂潭鄉人。今年七十歲。不幸於昨二月廿日。在寓所逝世。並於是月二十五日下午二時。在西人殯儀館。舉行出殯禮。由屋如真牧師主理讀經。祈禱。禮成。由林啓[illegible]。高振政。吳[illegible]得。鄭惠廷等。與西人二名。扶柩登車。送往西人墳場安葬云。

中華民國四十八年 至德總堂職員表

總理 執行委員 吳照光　蔡英輝　周永年

周寶山　周家彥　周幹孝

周福熾　吳惠謙　蔡冠英

翁季徵　吳天賜

常務主任 吳照光　周福熾　吳惠謙

候補執委 周會生　蔡英錦　蔡傑民

周秀彪　周玉全　吳彥可

監察委員 周道金　蔡炳大　周少鵬

周照燮　吳炳堂　蔡彥博

蔡傑民

常務監察 周少鵬　周道金

候補監委 蔡傑元　周瑞燦　蔡雅盛

吳先有　曹若運

中文主任	周英才	副	周寶山
幹事	吳佐鈞	周達人	蔡福夫
西文主任	吳國華	副	吳林燊
幹事	周英昌	吳錫錦	蔡傑民
財政主任	周國棟	副	吳元賜
幹事	蔡英錦	吳毅忠	蔡英群
交際主任	周永年	副	蔡冠英
幹事	周道濤	蔡卓威	蔡英錦
慈善主任	周瑞初	副	蔡傑暖
幹事	吳順章	蔡禎盛	吳寶璉
宣傳主任	吳一平	副	周達人
幹事	曹若運	周眾彩	蔡傑亮
調查主任	周在民	副	蔡傑善
幹事	司在昌	吳厚全	吳德尊
體育主任	周在彪	副	蔡準霄
幹事	吳壽璟	蔡袱遜	周眾彩
稽核主任	周金昌	副	蔡盛甫
幹事	蔡英銓	周在賢	吳會鐘
庶務主任	周瑞昶	幹事	周金長

△實業部

部長	蔡英輝	副	吳照光
中文書記	周寶山	副	吳一平
財政	吳天賜	副	周國棟
西文書記	周福熾	副	周如卓
董事長	周許若		
董事	周永年	吳炳堂	周國棟
	周在彪	蔡傑民	周少鵬
	曹美定	吳榮機	

棘人雷社頑哀謝

先考諱觀海字宜曉雷公府君慟於民國四十八年二月八日上午九時辛不幸逝世經于同月十六日（星期一）午后二時假座殯儀館舉行出殯安葬于[illegible]市華人墳園承蒙親朋戚友昆仲世誼等惠賜輓聯花圈誄詞唁電賁臨執紼盛情隆厚存歿均感爰此道謝

厚惠列后　恕不稱呼

遜源總堂　援溪僑宮分所　[illegible]溪房

鄺本仁房　雷宗房　各花圈奠章誄詞

黃埠雷氏宗親館所　讓禎黃雷民公所各

信電（轉達）　雷錦維合家二十元

黃蓮[illegible]合家　李[illegible]　各十元　國信公司

李有遵　司徒國　全十元　台山雷家

雷合家　鄧[illegible]合家　[illegible]合家

鄺勝佰　雷宜祝　各五元　蔡[illegible]合家

昌[illegible]公司同人　各二元　雷[illegible]　雷宜[illegible]

[illegible]鄺修甫　鄺[illegible]　鄺[illegible]

蔡[illegible]　各二元（奠章）　鄺廣[illegible]合家

梁[illegible]合家　黃[illegible]合家　方[illegible]合家

雷廣維合家　合山雷家權合家　吳天賜

合家　國信公司　雷國　雷宜是合家

梁華合家　黃華[illegible]　以上奠章各一

（花圈）　新重慶餐館　雷廣維合家

吳[illegible]利合家　方[illegible]合家　黃[illegible]合家

吳天賜合家　鄺[illegible]合家

家　合山雷家權合家　廖[illegible]　[illegible]

[illegible]合家　梁華合家　雷家[illegible]　雷宜[illegible]

合家　黃[illegible]　梁華　馬言[illegible]　雷宜[illegible]

（奇島）　雷家[illegible]合家　雷[illegible]合家

馬[illegible]　葉華　雷家[illegible]　以上

花圈各一　雷宜威　方富創　鄺[illegible]

鄺修杰　鄺德[illegible]　鄺修[illegible]　鄺[illegible]

鄺厚光　鄺紹光　鄺[illegible]　全花圈

雷家達　雷[illegible]　雷華興　雷武維

謝[illegible]　全花圈　雷宜[illegible]　雷宜[illegible]

島　雷卓平　花圈二全　雷宜

Cafeteria & Coffee Shop Employees Association, The Staff of White Lunch No. 4, Mr & Mrs David Wong, Mr & Mrs Clarence Fong, J. Wong, M. [illegible] Lee, M. Hong Liu, Quan Mom Wong.

以上各花圈

樂觀戲院

喜市定西舊號

△三月八號（禮拜日）下午一点開映

黃飛鴻（續集）血戰　王黎魂

關德興　曹達華　主演

◎哀謝

先考字詩禮諱公府君痛於民國四十八年二月廿四日晨在時病終正寢享壽七十有八歲不孝等親視含殮於廿七日在芒臣殯儀館舉行出殯安葬于伏斯[illegible]蒙宗親昆仲戚友惠賜輓聯花圈親臨執紼隆情存均感謹此致謝

厚賜芳名　恕不另登

孤子　[illegible]泣血稽顙

譯繕及撰繕

文件契約

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.

MU. 5-7632

◎西餐館出賣

房具齊備。在西偏近②。屏北点。及新最客事及換或另議二千五百元。必要賣去。六〇一號喜市定東信。

△代柬

本總堂定於三月十五日午后一時舉行第卅三週年紀念典禮及開全加代表聯席會議敬治茶點餉衆同日下午五時假座福祿壽酒家歡讌　統請

潁川分堂

潁川報社

各埠潁川青年部　暨各昆仲姊妹屆時

蒞賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡七十歲以上壽星請先蒞臨

加拿大雲高華　陳潁川總堂同人敬約

△代柬

本公所訂於三月八日下午一時舉行成立第三十六週年紀念典禮敬治茶[illegible]是日下午五時[illegible]假座[illegible]統請

暨各埠公所龍岡通訊處暨同宗[illegible]蒞臨助慶是幸

〔兩至二兩〕凡所員年登七十以上壽星及十五歲以下之男女幼童不收席金

是晚壽星最好早報名以便編座

加拿大雲高華　龍岡親義公所同人敬約

謝

世戚友族姻誼

先夫簡崇澤號崇德先生之喪

於二月廿一日在芒彼臣殯儀館出殯

辱承

惠賜厚賻，花圈，奠章，輓聯，挽幛，誄詞，誄電，唁電等。并蒙民治黨[illegible]

文豪[illegible]

高誼隆情，歿存均感，哀此鳴

謝

未亡人簡王秀月　孝男[illegible]　泣叩

OAK INVESTMENTS LTD.

Real Estate, Insurance, Mortgage

TR 6-8851　456 W. Broadway.

Vancouver 9 B. C.

△島埠　港文　兩間出賣

㈠有兩十六個房[illegible]二萬元[illegible]按價十二萬元[illegible]

㈡[illegible]個房[illegible]可得七百餘元[illegible]按價八萬五千元[illegible]可得四百元

定銀一萬五千元[illegible]每月除皮費銀[illegible]

[illegible]住宅[illegible]餐館[illegible]出賣[illegible]

按價一萬一千五百元[illegible]九十五[illegible]

[illegible]

有意者請與周達治商

◎哀謝

先慈劉氏[illegible]於民國四十八年二月十[illegible]日病終[illegible]醫院[illegible]廿三日在[illegible]殯儀館舉行[illegible]各親[illegible]宗親[illegible]惠賜[illegible]此致謝

孤哀子　劉[illegible]謹

◎餐館出賣

住家兼生意。埠近沙市加士。人數四百餘。係大埠連餐館一樓連。有白白經商之家。不受大城市統管制。既享家庭之樂。又得生意入息。個人做事頭。無股份是非。惹入息。定費輕。賣銀平。適大埠買個住家。能元銀碼。本人多病。欲意出賣。

Dominion Cafe Hanley, Sask.

◎哀謝

顯考諱有岐雷公府君痛於一九五九年二月六日在[illegible]醫院病終正寢享壽六十七歲不孝等[illegible]于[illegible]殯儀館[illegible]二月十八日出殯[illegible]承蒙[illegible]宗親戚友惠賜[illegible]花圈[illegible]隆情存歿均感謹此哀謝

未亡人　黃氏[illegible]

孤子　[illegible]

厚賜列后　恕不稱呼

（花圈）　合金[illegible]公司　周[illegible]　馬文[illegible]

馬[illegible]全　馬[illegible]　馬[illegible]全

全　馬[illegible]

（奠章）　馬氏公所　[illegible]

[illegible]合家　[illegible]

[illegible]馬[illegible]全　馬[illegible]

金[illegible]　[illegible]合家　[illegible]

龍　馬[illegible]

（賻儀）　黃[illegible]卅元　馬[illegible]元

[illegible]　[illegible]每十元　[illegible]

[illegible]　[illegible]　[illegible]

本[illegible]　[illegible]

每五元　[illegible]四元　[illegible]

建民　馬[illegible]　每二元　[illegible]一元

（恕有錯誤　諸希原[illegible]）

◎哀謝

先伯諱[illegible]不幸於民國四十八年元月廿一日[illegible]享壽七十有[illegible]二月八日下午一時[illegible]出殯[illegible]承蒙[illegible]宗親戚友惠賜[illegible]花圈[illegible]隆情存歿均感謹此鳴謝

未亡人　李氏[illegible]

[illegible]　[illegible]泣

[illegible]

厚賜列后　恕不稱呼

雲埠鐵城崇義總會[illegible]三百元

[illegible]華[illegible]花圈[illegible]一十六元

卡城鐵城崇義支會　中[illegible]

[illegible]鐵[illegible]合家　[illegible]合家　[illegible]合家

馬[illegible]　以上俱花圈奠章

麥[illegible]光　鄭[illegible]　[illegible]花圈

[illegible]花圈

[illegible]花圈[illegible]

阮[illegible]　鄭[illegible]　每[illegible]十元

[illegible]阮[illegible]　雷家[illegible]　陳[illegible]

阮[illegible]　[illegible]　阮[illegible]　鄭[illegible]

鄭[illegible]　鄭[illegible]　鄭[illegible]　每五元

阮[illegible]　阮[illegible]　阮[illegible]

黃[illegible]光　黃金[illegible]　鄭[illegible]　余[illegible]

每三元　[illegible]　[illegible]　[illegible]

雷[illegible]　[illegible]　陳[illegible]　每二元

（恕有錯漏　祈為見諒）

◎衣館連實業出賣

本館在[illegible]生意[illegible]興旺[illegible]東志[illegible]有意者到來面議可也

◎宛地辟民治黨
一九五九年職員表

主委	胡英聰	馬灼權
書記	彭偉棠	王仁傑
財政	陳奕棠	林洪昌
外交	陳洲文	謝林
監察	馬榮邦	袁麓忠
常務	李榮鉅	余富禮
執行委員	胡英聰	林洪昌　陳奕棠
	謝林	劉安　馬千榮
	馬耀平	林年大　袁偉權
候補執委	李福寶	黃榮才
監察委員	李善榮	馬榮邦　袁麓忠
	馬灼權	黃燦吉　周瑞征
候補監察	王廷[illegible]	鄧[illegible]
	方[illegible]	
評議員全體黨員		

◎蘭頓民治黨
民國四十八年職員表

主任委員	黃榮光	黃偉[illegible]	
執行委員	黃[illegible]	雷[illegible]人	何[illegible]
	雷國[illegible]	李仁[illegible]	王[illegible]
	雷立[illegible]	周[illegible]	何[illegible]
候補執委	黃[illegible]	伍卓[illegible]	王[illegible]
監察委員	江[illegible]	李[illegible]	李[illegible]
	張[illegible]	雷[illegible]	黃[illegible]
監察書記	黃宗[illegible]		
候補監委	王[illegible]	黃[illegible]	李[illegible]
書記	雷國[illegible]	雷立[illegible]	雷[illegible]
外交	黃光	何[illegible]	
顧問	王[illegible]		
財政	李仁[illegible]	雷家[illegible]	
稽核	王[illegible]	黃[illegible]	
體育	鍾[illegible]	劉[illegible]	
交際	黃[illegible]	關[illegible]	彭[illegible]
宣傳	黃[illegible]	鍾[illegible]	王[illegible]
幹事	雷[illegible]	鍾[illegible]	黃[illegible]
	朱[illegible]		
駐埠幹事	關[illegible]	梁[illegible]	譚[illegible]
	李[illegible]	李[illegible]	李[illegible]
	黃[illegible]	梁[illegible]	

CHINESE HERBS

Empire Hotel Room 21

Columbia St., Vancouver 4, B. C.

西來各科　皮膚痛癢　跌打刀傷　[illegible]

永無[illegible]　風濕[illegible]　[illegible]

[illegible]　[illegible]　[illegible]血[illegible]

[illegible]　[illegible]　[illegible]

[illegible]　[illegible]　[illegible]

新舊咳嗽　[illegible]　[illegible]

謝榮[illegible]謹啓

砵亞板汝民治黨樓下俱樂部舖位招投啟事

公啓者。本俱樂部定于三月七號禮拜六下午三時在本黨部開投[illegible]價高者得。兩年為期。如有西方合手[illegible]之[illegible]各投[illegible]業者。[illegible]。特此公佈。

國信公司國貨商場

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到

花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

雲高 **元豐有限公司** 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士鑵鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一鑵加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 **庚利公司國貨商場** 雲高華埠
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B.C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：

酥炸龍躉魚　梅林鳳尾魚　潮州蜜柑菜　蜜味枇杷菜　糖水楊梅菜　梅林鮮蘑菇　珠江鮮草菇　甜嫩鮮冬筍　番茄松花魚　紅燒黃花魚　茄汁比目魚　梅林鮮刀豆

豉油海螺　酥炸鮮蠔　番茄曼魚　紅燒鯉魚　番茄青魚　紅燒堅魚　番茄參魚　葱烤鯽魚　油炆草魚　清蒸明蝦　清水菱角　天津雪梨　蜜味甜桃　波蘿菜醬　楊梅菜醬　枇杷菜醬　龍眼菜醬　蜜柑汁　荔枝汁　波蘿汁

珍貴貨品　雪蛤羹
滋補妙品　銀耳羹
清香可口冷熱可食

品質優美　規格標準

◎介紹黎達民女醫生履歷

黎達民女中醫師粵籍人也畢業於上海國醫學院全科曾充世界紅卍字會醫院上海分院及任南京貧民診療所等主任又在廈門鼓浪嶼廣州台灣日本厄瓜多爾各處行醫多年任澳門同善堂醫務主任有八年之久對於男婦小兒內外各科喉科痔瘡瘰癧等症經驗豐富求醫者大多着手成春恢復健康黎醫師最近曾由厄國乘機遊美現寓哥街四四五號東方旅館三一一號房 電話 MU 2-1078 仝人等素知其存心濟世醫德優良故特爲介紹

介紹人
吳照光　劉捷予　周玉生　簡國安　王華進　黃盛俠
陳文彬　譚榮鏈　蔡卓斌　陳孔堋　黃文甫　余蘇和
馬榮騰　劉煥堯　黎沛海　蕭秉祺　黃樹鄰　黃孔卓
梁常猷　黃樹柏　黃寄生　陳志英　簡建平　簡協澤
仝啓

一九五九年二月十一日

文疆校董會交代訊

雲埠黃江夏總堂主辦之文疆學校校董會。於昨一日下午八時。舉行新舊職員交代典禮。首由吳昇贊禮。行禮如儀。連任董事長聖俠。因有事不曾到會。由公禮代。宣佈交代意旨。並報告經過工作。連任文書發傳報告進支數目。及收發文件等事。連任財務愼余報告財政狀況數目無訛。連任會計國連報告經核。江夏總堂主席愼余。將校董會印信交回連任董事長聖俠（公禮代）接收。職員演講者。有公禮。孔阜。黃根。國連。祝鉛等。次第從發展教育之見論上。發揮盡致。殿以茶會。如儀散會云

吳照光歡宴譚錦照

雲訊。雲埠全加中華總會館常委吳照光。以加京僑領譚錦照君抵埠。爲聯絡感情。溝通僑情起見。乃於昨一日星期日下午八時半。假座新重慶酒家歡宴之。席間請黃文甫。黃寄生。黃一平。譚桃。許子昌。林岳鎣。馬立霸等陪席。席間譚君暢談加東僑情。謂加京爲政治中心地。政治修明。僑胞均能合作。直至八時散席。各人帶醉而歸。洵爲盛會云。

男青年會開會
籌款建新會所

雲訊。雲高華埠男青年會。董事及會員等。昨二月廿七日下午七時舉行招待會。招待各界。報界。電視。廣播電台從業人員。發動籌建新會所之工作。招待會假座佐治街西一零四零號利市旅館政治大廳舉行。出席赴會者甚爲踴躍。華僑被邀來出席者。有林岳鎣。主席吉打治宣佈歡迎會旨趣。宣傳主任華德報告籌款計劃。謂該會爲繁榮市區起見。以雲埠二十年計劃。以利於繁榮。擬在假溪公園處建面積二十方英畝之會所。作爲青年文娛活動之中心。該處接近華區。對華青年娛樂身心。有極大之利益。內將設有禮堂。游泳池。課室。會勝廳等。改荒地而爲有利之場所。最爲合理。希各界擁護。爲青年人造福。投票贊成。求公園局通過之。殿以餐會云

雲埠中加友誼會
選出第七屆新職員

雲訊。雲埠中加友誼會。爲加京奧太瓦立案團體之一。乃加拿大華裔籍民之組織。以敦中加兩國友誼爲宗旨。該會爲推進會務起見。於昨一日（星期日）下午八時半。舉行會議。並改選民國四十八年（一九五九年）度第七屆新職員。選舉結果。董事黃一平。劉捷予。吳照光。黃寄生。朱去非。王華進。李樂天。黃淵偉。伍澤濂。廖若仙。劉蓮桂。余勵平。劉煥堯。鄭塑培夫人。馬發強。（未完）

劉北球君嫁女宴親友

雲訊。本埠中山隆鎮同鄉會職員劉老球先生與夫人梁金鳳之女碧雲小姐。與張惠文先生。於三月廿一日。舉行結婚典禮。親友聞訊。紛紛致賀。劉先生夫婦。於三月一日午后五時。假座竹林酒家。設筵廿七席。以酬謝親友盛意。到會中西男女嘉賓。[illegible]。至爲熱鬧。首由劉惠威代表宣佈設筵意旨。與致謝各親友惠贈賀儀珍品之盛情。並報告劉北球君喜慶不忘公益。捐助本埠華僑公立學校經費十元。由蕭秉祺接收。文疆學校十元。由黃先生接收。龍岡親義公所十元。由關崇武君接收。中山隆鎮同鄉會十元。由林定旨君接收。梁忠孝堂十元。由梁春廣君接收。大公義學十元。由伍澤濂君接收。均爲讚新娘品學兼優。新郎才能超卓。及北球先生之熱心公益。至深欽佩。表示謝意。酒數巡。北球先生夫婦與其女公子。快婿等輪席敬酒。彬彬有禮。至七時半撤席

林樹森免費贈
電視應用常識

雲訊。洪門青年黨員林樹森。乃新會沙堆人。向在域多利埠電視專科學校攻讀電視。對工程研究。亦頗有心得。最近在雲埠四街東一〇一四號。設「奇奇」電器修理公司。電話號碼爲EA二二二二。爲利便僑胞應用電視起見。曾印就「電視常識」。免費贈予擁有電視機之各界僑胞。該書圖文並茂。解釋清楚。歡迎各界索取云。

譚錦照君訪問
有關僑團僑報

雲訊　加京奧太瓦僑領譚錦照君。與雲埠向服務於加拿大移民兼籍民部。林岳鎣相識。已有數年。初時主持加拿大移民部主辦第一屆新籍民美術展覽會。各重要僑報。均曾有所發表。擴大宣傳。收效宏偉。爲僑胞增光。林君亦協助宣傳。均一一收良好之效果。昨林君偕同譚君。訪問此間各有關僑報。僑團。及華僑商號等。連日中西文化界人士。均歡宴譚君云。

余退和翁定期出殯

雲訊。本埠僑商余退和。台山[illegible]山人。在雲域兩埠業洗熨店凡數十年。不幸於二月廿八日。魂歸天國。積潤享壽六十八歲。其兒孫遠居祖國。喪禮由本埠余風采堂料理。定期三月四日（星期三）下午二時。在喜市定街東一二三五號固蘭喜殯儀館。舉行喪禮。安葬於李沙墳場云。

卑詩公路網將改善

雲訊。卑詩省長品匯。昨謂省政府將以十萬萬元。建築公路。以求明年公路能夠改善。他在卑詩省汽車公會假座佐治大酒家之年會中報告。力求卑詩省之公路網。使最爲發達。爲北美洲交通及人口上。最爲完善者。他謂。詳情將由他或由公路廳長嘉拉德報告云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 1-1724

專營銀業　投資事務　僑胞購買　高樓大厦　新舊汽車　傢俬電器　生揭款項　利息低微　手續簡便　不論多少　僑胞光顧　僑表歡迎

加拿大雲哥華

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B.C., CANADA

承辦各國著名工業製造商品
信託保管附項計劃投資事業
專爲僑胞服務

雷根 啟

華埠最大旅店
煖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

◎雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於三月吉日（星期六）下午八時召開常會。報告各部門數目及行政事宜。統希全體職員暨男女社員依時出席共策進行。爲盼。此佈

雲埠達權社公啓
中華民國四十八年三月二日

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂　芳艷芬　何非凡
盧文龍　白玉堂　呂紅
銀燭成灰淚未乾　何鴻略　關婉芬
王彥章撐渡　妙生　翠霞
情醉繡樓臺　羅劍郎　鄭碧影
無端之夢證　梁醒波　李慧
春燈羽扇恨　芳艷芬　任劍輝
拗折鳳凰簫　天涯獨唱
落花時節落花樓　任劍輝　余麗珍
留取丹心照汗青　江平　呂紅
銀燈照玉生　張蕙芳　瓊仙
王魁與桂英　徐柳仙　新芳艷芬
三月杜鵑魂　余麗珍　梁無相
黑獄斷腸歌　何非凡
五郎救妹　妙生　許卿卿
高君保與劉金定　白玉堂　余麗珍
紅了櫻桃碎了心　任劍輝　白雪仙
桃花扇　芳艷芬　黃千歲
蠻女擒粧嫁玉郎　羅劍郎　羅麗娟
郎歸晚　新任劍輝　李慧
碧容探監　任劍輝　秦小梨
一彎明月伴寒衾　芳艷芬　何非凡
三審玉堂春　白玉堂　許卿卿
花染狀元紅　薛覺先　馮玉玲
何日君再來　白駒榮　胡美倫
以牙還牙　大傻　老丁
呂紅　唱

★國語時代曲
林黛唱　艷陽天
我們一起歌唱
張露唱　叢安娜　甜甜蜜蜜
姚莉唱　珍珠自嘆　接風酒
李麗華唱　石榴裙　桃花江
林翠　春風遊戲
爲什麼不說話
吳鶯音唱　馬神廟前
燒水歌
葛蘭唱　我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱　春戀　儷影雙雙
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱　採花生　月下葬花
葛蘭唱　再見吧櫻花　卡門
葛蘭唱　恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱　心裏想一杯酒
葛蘭唱　有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱　雨後虹光
[illegible]
李麗華嚴俊　隔簾對唱
秋風起
張露唱　飲一杯　小木馬
李麗華　丁却殘生在今朝
壽宴

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票。歡迎分期交欵。兼代理各種燕梳

△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計　投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，

近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，

好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機

大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近余比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，

緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，

近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，

旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，

另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，

最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請惠駕便知詳情

新禧 敬賀

電話 MU1-3241 MU3-7451 HA6990Y MU3-7452
簡而明林逵娟啓